

Wydział Kompozycji, Dyrygentury, Teorii Muzyki i Muzykoterapii
Katedra Teorii Muzyki i Historii Śląskiej Kultury Muzycznej

Faculty of Composition, Conducting, Theory of Music and Music Therapy
Chair of Music Theory and History of Silesian Musical Culture



XV Międzynarodowa Konferencja ***Tradycje śląskiej kultury muzycznej***

Honorowy patronat
JM Rektor Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
prof. Grzegorz Kurzyński

15th International Conference ***Traditions of Silesian Musical Culture***

Honorary patronage
Rector of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław
prof. Grzegorz Kurzyński

20-21 marca 2019
Sala Kameralna i Sala Teatralna
Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
pl. Jana Pawła II nr 2

20th-21st March 2019
Chamber and Theatre Hall
of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław
pl. Jana Pawła II nr 2

Kierownik naukowy i artystyczny
Research and Artistic Supervisor
prof. dr hab. Anna Granat-Janki

Organizacja konferencji / Conference Organisers:

Biuro Promocji i Organizacji Imprez
Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu /
Office for Promotion and Events
of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

Studio Technik Multimedialnych
Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu /
Multimedia Techniques Studio
of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

Współpraca / Cooperation
mgr Dorota Kanafa
mgr Izabella Paradowska
mgr Katarzyna Bartos

Przygotowanie koncertu / Concert Organiser
Katedra Kompozycji i Katedra Wokalistyki
Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
The Chair of Composition and the Chair of Vocal Music
of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

Przygotowanie wystawy / Exhibition Organiser
Biblioteka Główna Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
The Main Library of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

Tłumaczenie / English Translation
mgr Ewa Skotnicka

PROGAM / PROGRAMME

Środa, 20 marca 2019 / Wednesday, 20th March 2019

9.00-10.00 / Rejestracja uczestników / Participant registration
9.00-10.00 a.m.

SALA KAMERALNA / CHAMBER HALL

10.00 / 10.00 a.m. OTWARCIE KONFERENCJI / OPENING ADDREES
prof. Grzegorz Kurzyński
JM Rektor Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego
we Wrocławiu
Rector of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

SESJA PLENARNA / PLENARY SESSION:

10.15-11.00 / **Piotr Oszczanowski**
10.15-11.00 a.m. *Oryginalność – czyli rzecz o tym, co nas wyróżnia. Sztuka i rzemiosło artystyczne na Śląsku w czasach nowożytnych (1526-1740) / [Originality – What Makes Us Distinct. Art and Artistic Craft in Silesia in Modern Times (1526-1740)]*

11.00-11.30 / 11.00-11.30 a.m. Przerwa na kawę / Coffee break

SALA KAMERALNA CHAMBER HALL

11.30-13.00 / **SESJA I: Życie muzyczne na Śląsku (1).**
11.30 Muzyka na dworach
a.m. **SESSION I: Musical life in Silesia (1).**
1.00 Music at courts
p.m. Prowadzenie / Chair: Anna Granat-Janki

11.30 / **Barbara Przybyszewska-Jarmińska**
11.30 *Patronat muzyczny biskupów wrocławskich Karola Habsburga i Karola Ferdynanda Wazy (1608-1655)*
a.m. *[Musical Patronage of Wrocław Bishops Charles Habsburg and Charles Ferdinand Vasa (1608-1655)]*

12.00 / **Agnieszka Drożdżewska**
12.00 *Śląskie epizody z życia i działalności muzycznej księcia Antoniego Henryka Radziwiłła (1775-1833)*
a.m. *[Silesian Episodes from the Life and Musical Activity of Prince Antoni Henryk Radziwiłł (1775-1833)]*

12.30 / **Grzegorz Joachimiak**
12.30 *Kapela dworska w śląskiej Pszczynie (Pless, Pleß): historia i próba rekonstrukcji repertuaru muzycznego*
p.m. *[The Court Capelle at Pless in Silesia: the History and an Attempt at Reconstruction of the Musical Repertoire]*

SALA TEATRALNA THEATRE HALL

SESJA II: Życie muzyczne na Śląsku (2). Muzyka w instytucjach kościelnych i świeckich
SESSION II: Musical life in Silesia (2). Music at church and secular institutions
Prowadzenie / Chair: Bożena Muszkalska

Tomasz Jeż
Jezuicki repertuar muzyczny w klasztorze kanoniczek regularnych we Wrocławiu
[Jesuit Musical Repertoire at the Canonesses Regular Monastery in Wrocław]

Ewa Hauptman-Fischer
Nowoodnalezione utwory figuralne cystersów z Kamieńca Ząbkowickiego z początku XVIII wieku
[New-found Figural Compositions by the Cistercians of Kamieniec Ząbkowicki from the Beginning of the 18th Century]

Janka Petőczová
Choral Singing in Levoča/Leutschau in the Middle of the 19th Century: Parallels with the Development of the Wrocław Choral Movement
[Śpiew chóralny w Lewoczy w połowie XIX wieku: porównanie z wrocławskim ruchem chóralnym]

13.00-14.30 / 1.00-2.30 p.m. Przerwa na obiad / Lunch break

SALA KAMERALNA / CHAMBER HALL

- 14.30-16.00 / **SESJA III:** Życie muzyczne na Śląsku (3). Muzycy związani ze Śląskiem
SESSION III: Musical life in Silesia. Musicians affiliated with Silesia
 2.30-4.00 p.m. Prowadzenie / Chair: Tomasz Jeż
- 14.30 / **Remigiusz Pośpiech**
 2.30 p.m. *Carl Julius Adolph Hoffmann (1801-1843) jako leksykograf i kompozytor*
 [Carl Julius Adolph Hoffmann (1801-1843) as Lexicographer and Composer]
- 15.00 / **Stephan Lewandowski**
 3.00 p.m. *A.F. Hesse Going West. Influences by the Theoretical School of C.H. Rinck and Beyond*
 [A.F. Hesse wędruje na zachód. Wpływy szkoły teoretycznej C.H. Rincka i innych]
- 15.30 / **Helmut Loos**
 3.30 p.m. *Felix Mendelssohn Bartholdy und seine Verbindungen zu Schlesien*
 [Felix Mendelssohn Bartholdy i jego związki ze Śląskiem]

16.00-16.30 / 4.00-4.30 p.m. Przerwa na kawę / Coffee break

SALA KAMERALNA / CHAMBER HALL

- 16.30-18.00 / **SESJA IV:** Życie muzyczne na Śląsku (3). Muzycy związani ze Śląskiem
SESSION IV: Musical life in Silesia. Musicians affiliated with Silesia
 4.30-6.00 p.m. Prowadzenie / Chair: Remigiusz Pośpiech
- 16.30 / **Michael Heinemann**
 4.30 p.m. *Korrespondenz aus Breslau. August Kahlert und die Neue Zeitschrift für Musik*
 [Korespondencja z Wrocławia. August Kahlert i Neue Zeitschrift für Musik]
- 17.00 / **Joanna Subel**
 5.00 p.m. *Działalność artystyczna dr. Edmunda Nicka, kierownika działu muzycznego Wrocławskiej Rozgłośni Radiowej w latach 1924-1933*
 [The Artistic Activity of Dr Edmund Nick, Head of the Music Section of the Wrocław Radio Station in the Years 1924-1933]
- 17.30 / **Luba Kyjanowska-Kamińska**
 5.30 p.m. *Szkoła wokalna Adama Didura i jej znaczenie dla sztuki operowej na Śląsku*
 [Adam Didur's Vocal School and Its Significance for the Opera Art in Silesia]

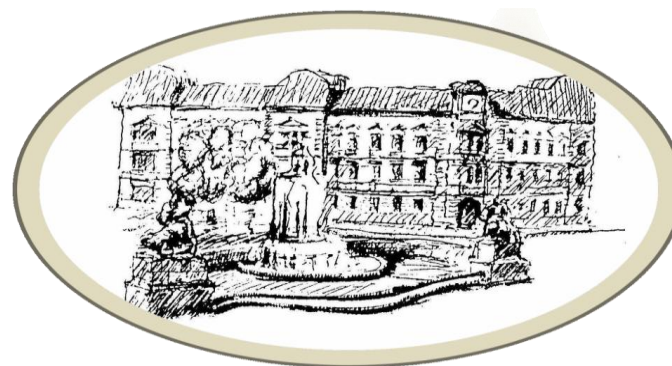
18.00 / 6.00 p.m. Kolacja / Dinner

19.00 / 7.00 p.m.

KONCERT / CONCERT

Muzyka w dialogu ze słowem.
Liryka wokalnoinstrumentalna kompozytorów wrocławskich
Music in dialogue with the word. Vocal-and-instrumental
lyrical music by Wrocław-based composers

Sala Koncertowa AMKL, budynek E / Concert Hall of the Academy of Music, Building E



Czwartek, 21 marca 2019 / Thursday, 21st March 2019

SALA KAMERALNA CHAMBER HALL	SALA TEATRALNA THEATRE HALL
9.00-10.00 / 9.00-10.00 a.m. SESJA V: Śląska kultura – między narodami i konfesjami SESSION V: Silesian culture – between nations and confessions Prowadzenie / Chair: Agnieszka Drożdżewska	SESJA VI: Śląska muzyka ludowa SESSION VI: Silesian folk music Prowadzenie / Chair: Jolanta Szulakowska-Kulawik
9.00 / 9.00 a.m. Rüdiger Ritter <i>Silesian Musical Culture Between Prussian / German, Polish and Czech Influences</i> [Śląska kultura muzyczna na styku wpływów pruskich/niemieckich, polskich i czeskich]	Zbigniew Jerzy Przerembski <i>Rytualna antymuzyka w tradycji kulturowej Śląska</i> [Ritual Anti-Music in the Cultural Tradition of Silesia]
9.30 / 9.30 a.m. Bożena Muszkalska <i>Aura foniczna międzywojennego Wrocławia w egodokumentach mieszkańców żydowskiego pochodzenia</i> [The Phonic Atmosphere of Interwar Wrocław in the Egodocuments of Jewish Residents]	Mariusz Pucia <i>Pogranicze śląskie w nagraniach Paula Schmidta z 1913 roku</i> [Silesian Borderland in Paul Schmidt's Recordings from 1913]

10.00-10.30 / 10.00-10.30 a.m. Przerwa na kawę / Coffee break

SALA KAMERALNA / CHAMBER HALL

10.30-12.00 / 10.30-12.00 a.m.	SESJA VII: Twórczość kompozytorów śląskich (XVIII-XX wiek) SESSION VII: Music by Silesian composers (18 th -20 th centuries) Prowadzenie / Chair: Aleksandra Pijarowska
10.30 / 10.30 a.m.	Miłosz Kula <i>Idiomatyczne cechy języka muzycznego symfonii Carla Dittersa von Dittersdorfa</i> [Idiomatic Features of Musical Language in Carl Ditters von Dittersdorf's Symphonies]
11.00 / 11.00 a.m.	Stanislav Pecháček <i>Relation of Leoš Janáček and Józef Krzesz-Męcina Realized in Cantata „Pater Noster”</i> [Związki z twórczością Józefa Krzesza-Męciny w kantacie <i>Pater noster</i> Leoša Janáčka]

SALA KAMERALNA / CHAMBER HALL

11.30 / 11.30 a.m.	Jolanta Szulakowska-Kulawik <i>Sacrum w późnych dziełach Wojciecha Kilara</i> [Sacrum in Wojciech Kilar's Late Works]
12.00-12.30 / 12.00-12.30 a.m.	Przerwa na kawę / Coffee break
12.30-14.30 / 12.30-2.30 p.m.	SESJA VIII: Twórczość kompozytorów śląskich (XX-XXI wiek) SESSION VIII: Music by Silesian composers (20 th -21 st centuries) Prowadzenie / Chair: Luba Kyjanowska-Kamińska
12.30 / 12.30 p.m.	Gesine Schröder <i>Multi-media Ladies. A Survey of Jagoda Szmytka's and Katarzyna Głowicka's Recent Productions</i> [Kompozytorki multimedialne. Omówienie najnowszej twórczości Jagody Szmytki i Katarzyny Głowickiej]
13.00 / 1.00 p.m.	Anna Granat-Janki <i>Miasto Wrocław w muzyce kompozytorów środowiska wrocławskiego</i> [The City of Wrocław in Music by Wrocław-based Composers]
13.30 / 1.30 p.m.	Aleksandra Pijarowska <i>Jan Antoni Wichrowski piórem krytyków. Uwagi do recepcji twórczości</i> [Critics on Jan Antoni Wichrowski. Comments on Music Reception]
14.00 / 2.00 p.m.	Katarzyna Bartos <i>Muzyczny souvenir znad Zatoki Meksykańskiej – ...como el sol e la mar... Grażyny Pstrokońskiej-Nawratil</i> [Musical Souvenir from the Gulf of Mexico – ...como el sol e la mar... by Grażyna Pstrokońska-Nawratil]

14.30 / 2.30 p.m. Zakończenie konferencji / End of the conference

14.45 / 2.45 p.m. Obiad / Lunch

UCZESTNICY KONFERENCJI / PARTICIPANTS

Wykład inauguracyjny: **dr hab. Piotr Oszczanowski, prof. UW**
– Uniwersytet Wrocławski; Muzeum Narodowe we Wrocławiu

mgr Katarzyna Bartos – Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
dr Agnieszka Drożdżewska – Uniwersytet Wrocławski
prof. dr hab. Anna Granat-Janki – Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
mgr Ewa Hauptman-Fischer – Uniwersytet Warszawski; Biblioteka Uniwersytecka w Warszawie
prof. dr hab. Michael Heinemann – Hochschule für Musik Carl Maria von Weber, Dresden
dr hab. Tomasz Jeż – Uniwersytet Warszawski
dr Grzegorz Joachimiak – Uniwersytet Wrocławski; Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
dr Miłosz Kula – Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu; Uniwersytet Wrocławski
prof. Luba Kyjanowska-Kamińska – Lwowska Narodowa Akademia Muzyczna im. Mykoły Łysenki, Ukraina
dr Stephan Lewandowski – Hochschule für Musik Franz Liszt, Weimar
prof. dr Helmut Loos – Universität Leipzig
prof. dr hab. Bożena Muszkalska – Uniwersytet Wrocławski; Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
prof. dr Gesine Schröder – Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“, Leipzig; Universität für Musik und Darstellende Kunst, Wien
prof. Stanislav Pecháček – Univerzita Karlova, Praha
dr Janka Petőczová – Slovenská Akadémia Vied, Bratislava
dr Aleksandra Pijarowska – Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
prof. dr hab. Remigiusz Pośpiech – Uniwersytet Wrocławski
prof. dr hab. Zbigniew Jerzy Przerembski – Uniwersytet Wrocławski
dr hab. Barbara Przybyszewska-Jarmińska, prof. ISPAN – Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk, Warszawa
dr Mariusz Pucia – Uniwersytet Opolski
dr Rüdiger Ritter – Technische Universität, Chemnitz
dr hab. Joanna Subel – Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
prof. dr hab. Jolanta Szulakowska-Kulawik – Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

IMPREZY TOWARZYSZĄCE / ACCOMPANYING EVENTS

KONCERT / CONCERT

Środa, 20 marca 2019, godz. 19.00, Sala Koncertowa, budynek E
Wednesday, 20th March 2019, 7 p.m., Concert Hall, Building E

Muzyka w dialogu ze słowem.
Liryka wokalnoinstrumentalna kompozytorów wrocławskich
Music in dialogue with the word.
Vocal-and-instrumental lyrical music by Wrocław-based composers

Wykonawcy: pracownicy i studenci AMKL we Wrocławiu oraz zespół *ElettroVoce*
Performers: the staff and students of the Academy of Music in Wrocław and the *ElettroVoce* ensemble

W programie: utwory kompozytorów wrocławskich
Programme: music by Wrocław-based composers

Koncert przygotowany przez Katedrę Kompozycji
we współpracy z Katedrą Wokalistyki AMKL we Wrocławiu
Concert prepared by the Chair of Composition
in cooperation with the Chair of Vocal Music
of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

WYSTAWA / EXHIBITION

20-21 marca 2019, Sala Kameralna, budynek A
20th-21st March 2019, Chamber Hall, Building A

Teoretycznomuzyczne konferencje naukowe w siedemdziesięciolecie
Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
Music theory conferences in the 70-year history of the Karol Lipiński
Academy of Music in Wrocław

Ekspozycja przygotowana przez pracowników Biblioteki Głównej AMKL we Wrocławiu
The exhibition prepared by the Main Library of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław

